

# Наши люди



Euroopa Liit



ИЗДАНИЕ ПОЛОСЫ ПОДДЕРЖИВАЮТ ЕВРОПЕЙСКИЙ ФОНД ИНТЕГРАЦИИ ГРАЖДАН ТРЕТЬИХ СТРАН, МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ И ФОНД ИНТЕГРАЦИИ

**КЕЙО СООМЕЛТ:** Если понимание существует, национальность не имеет значения

## В Йыхвиском концертном доме - интеграция в действии

**Йыхвиский концертный дом является не только храмом прекрасных искусств, но и местом, где люди разных национальностей переплелись в единый и хорошо действующий творческий трудовой коллектив.**

**Тээт КОРСТЕН**  
teet@pohjarannik.ee

Руководитель по продаже концертного дома Светлана Скрёбнева считает, что храм культуры в волости совершенно уникален.

### Мотивация

- Здешняя интеграция была настоящей, поскольку охватывает две стороны. За четыре года все работающие здесь русские выучили эстонский язык, а эстонцы - русский, - говорит Светлана.

Добиться успеха Светлане было нелегко, и первые полгода в концертном доме она считает прямо шокирующими. "Я родом из Кохтла-Ярве, и в школе учила эстонский язык лишь два года. Первые полгода в концертном доме был шок, поскольку как собрания, обсуждения, задания, так и письма - все на эстонском языке. Я не понимала всего, половина информации пропадала, я уставала, нервничала, это было очень трудное время".

Эстонскому руководителю по продаже ЙКД, уроженцу Коэру, что в сердце Эстонии, Кейо Соомелту, в июле прошлого года приехавшему в Йыхви на работу, тоже было нелегко. "Часть знакомых, кто еще не побывал у меня в гостях, до сих пор думает, что я был сумасшедшим, когда отправился на работу в Ида-Вирумаа. У меня спрашивают, как я здесь живу: "Господи, там ведь только русские!". Но меня здесь ни разу из-за национальности не дискриминировали", - рассказывает молодой человек.

По мнению Светланы, понятно, что русские, относясь к национальности, на языке которой говорят десятки миллионов, чувствуют себя, как англичане и немцы, которых трудно убедить, что им необходимо выучить другой язык.

- Когда живут в такой большой и компактной общине, каккая существует в Ида-Вирумаа, трудно даже ощутить, что живешь в Эстонии. Много русских, ходивших в русские детсад и школу, кого обслуживают в магазине русские продавцы, в больнице - русские врачи. У многих возникает вопрос: зачем вообще надо учить эстонский язык, почему бы не выучить немецкий или французский? Газеты русскоязыч-

ные, телевидение на русском языке имеется, - констатирует Светлана реальность.

Кейо считает, что идя вирусная национальная проблема, скорее, в сознании людей остальной Эстонии. "Пожалуй, лишь в нарвском магазине тратится больше времени на объяснение, чего я все же хочу".

### Разное лицо

Различаются ли эстонцы и русские? "В трудовом коллективе важно, чтобы люди работали вместе. Понять друг друга - элементарно, и если понимание существует, то национальность не имеет значения", - находит Кейо.

Кейо считает: представление, что люди русской национальности обычно более эмоциональные и темпераментные, соответствует действительности. "Мы уравновешиваем друг друга. Со временем темпераментные русские учатся у эстонцев выдержке, а я должен учиться большей открытости. Нельзя быть все время скромным истуканом, хотя эта позиция - частично укоренившийся штамп. Необходимо высказываться и показывать, что думаешь и чувствуешь".

### СВЕТЛАНА СКРЕБНЕВА:

- Когда я семь лет назад переехала в Йыхви, моя соседка оказалась эстонкой, и я готовилась дома, чтобы на эстонском языке поприветствовать, спросить, как идут дела, рассказать о погоде.

Молодой человек вспоминает время, когда в Сауэ руководил хором мальчиков. "Так вот, один русскоязычный родитель хориста постоянно был очень эмоциональным, и мне было приятно, поскольку чувствовал, что моя работа кому-то небезразлична", - улыбается он.

Светлана говорит, что после того, как освоилась в трудовом коллективе, больше ни о ком не скажет просто так, мол, этот - медлительный, а тот - активный. "Эстонцы не торопясь зачастую выполняют работу лучше и точнее, чем энергичные русские, кто нередко может оставить работу и вообще не сделанной. Но, конечно, среди обеих национальностей есть как трудолюбивые, так и бездельники".

Светлана подмечает у эстонцев также комические черты. "Люди среднего возраста стараются порой чрезмерно казаться европейцами. Они могли бы больше оставаться на уровне личного идентитета.



Руководитель по продаже концертного дома Кейо Соомелт благодарен русскому руководителю по продаже Светлане Скрёбневой, которая как более опытный работник всячески поддерживала его на новой должности и помогала. Светлана считает Кейо интеллигентным и приятным коллегой, который учится мгновенно.

Пеэтер ЛИЛЛЕВЯЛИ

К примеру, за границей, в отделе стремятся говорить на ломаном немецком или английском языке, вместо того, чтобы использовать русский язык, которым владеют свободно и который знает большинство обслуживающего персонала. Также многие эстонские женщины не жалуют макияж, поскольку находят, что это больше характерно русским. По примеру скандинавских жен-

щин не красят губы и глаза, а можно было бы".

Светлана замечала, что многие эстонцы указывают, правда, на русских, но сами как советские люди до сих пор обращают внимание на то, какая женщина с каким мужчиной пьет кофе.

### Интеграция

Оценка Светланы интеграции в Эстонии относительно

сокрушительная. "Боюсь, что государственная интеграционная программа дала, скорее, обратный желаемому результат. Огромные требования к языку, которые для простых людей создают также большие финансовые проблемы, вызывают фрустрацию и не дали желаемых результатов".

Но личный пример в сфере интеграции Светлана считает позитивным. "Когда я семь лет

назад переехала в Йыхви, моя соседка оказалась эстонкой, и я готовилась дома, чтобы на эстонском языке поприветствовать, спросить, как идут дела, рассказать о погоде. Всегда найдется практическая возможность поупражняться в языке, но таковых в Ида-Вирумаа все же мало".

Кейо находит, что интеграция должна осуществляться совместными усилиями. "Если мы останемся на уровне, что теперь начнем интегрировать их, мы в этой области далеко не уйдем. Если б я был министром по делам народонаселения, то прежде всего пообщался бы, чтобы выяснить, необходимы ли лагеря или школы, поскольку то, что организуется, должно все же воспитывать конкретного человека".

Светлана, став министром народонаселения, организовала бы в первую очередь лагерь для русскоязычных учителей, где они общались бы там целую неделю с эстонскими учителями. "Если они пообщаются, к примеру, с учителями математики из Пярну и Тарту, то обретут новых знакомых, с кем позднее продолжают общаться. Когда лично знаешь замечательных эстонцев, хочешь с ними общаться. Тогда очень приятно учить новые слова, чтобы тебя похвалили. Самое важное - возможность продолжения общения", - уверена Светлана.

Она говорит, что теперь понимает, почему многие эстонцы не любят русских. "Если дед одной семьи совершил страшную несправедливость в отношении другой семьи, то дети помнят это. Конечно, они здороваются и продолжают быть соседями, но об обиде предков помнят. Внуки помнят меньше или вообще не помнят. Сегодняшние русские в Эстонии понимают, что они лично несправедливости в отношении эстонцев не чинили, что это сделал коммунистический режим СССР. Для эстонцев русские связываются с этой коммунистической властью, но я могу сегодня русских защитить от эстонцев и сказать, что сегодняшние русские - другие русские".

Светлана говорит живо и заразительно, как она хочет выучить язык, чтобы открыть новые миры, других людей. "Работая в смешанном коллективе, понимаю, что различия между эстонцами и русскими - просто различия: как между блондинкой и брюнеткой, как между мужчиной и женщиной. Эти отличия интересно знать и представлять, как другой живет. Ошибкой является то, что многие считают, будто бы интеграция означает то, что их хотят сделать эстонцами. Не хотят!".